


שיעור 1: משלבי לשון

לפניכם קטע שישי בו ערבוב משלבים לשוניים. זהו את המילים ואת הביטויים במשלב הדבור, וכתבו את הדו-שיח מחדש במשלב כתוב.

תמר: "את באה היום לפעולה בצופים?"
 רותם: "לא, לא בראש שלי."
 תמר: "למה? תבואי, יהיה מגניב!"
 רותם: "עזבי, לא בא לי על המדריכה המעאפנה הזאת, היא חופרת."

דו-שיח במשלב כתוב

הנה כמה מילים וביטויים במשלבי לשון שונים.



משלב דבור	משלב כתוב / מקובל	משלב ספרותי	
טמבל	חסר השכלה	בור וַעַם הָאָרֶץ	1.
פדיחה	בושה	כְּלִימָה	2.
מלא אוכל	ארוחה טובה	אָרוּחָה דְּשָׁנָה	3.
נהיה	התממש, התהווה	קָרַם עוֹר וְגִידִים	4.
חבל על הזמן	מעולה	לְעֵילָא וּלְעֵילָא	5.



לפניכם שני קטעים:

קטע 1 במשלב דבור, וקטע 2 במשלב כתוב.

קטע 1 - משלב דבור

היה חושך. שמעתי קולות, אבל פחדתי להיכנס, אולי אפול או משהו יתפוס אותי. מתתי מפחד אבל בסוף תפסתי אומץ ונכנסתי. "מי שם?", צעקתי, אבל לא הייתה תשובה. "מה לעשות?" חשבתי.

קטע 2 - משלב כתוב או ספרותי

הייתה אפלה. שמעתי קולות, אך חששתי להיכנס, שמא אמעד או משהו יאחז בי. הייתי אחוז אימה, אך לבסוף אזרתי אומץ ונכנסתי. "מי שם?" צעקתי, אבל לא היה מענה. "מה לעשות?" תהיתי.

זהו את המילים במשלב הכתוב (2) שהוחלפו במילים מהמשלב הדבור (1), והעתיקו אותן לטבלה.



קטע 2 - כתוב או ספרותי	קטע 1 - דבור	
אפלה	חושך	1.
_____	_____	2.
_____	_____	3.
_____	_____	4.
_____	_____	5.
_____	_____	6.
_____	_____	7.
_____	_____	8.
_____	_____	9.
_____	_____	10.

